



## Convivere in Alto Adige

### Conoscenza della lingua e società locale

Cittadini e cittadine provenienti da Paesi non-UE che desiderano beneficiare delle prestazioni aggiuntive **assegno provinciale al nucleo familiare, assegno provinciale al nucleo familiare + e assegno provinciale per i figli**, devono dimostrare sia la loro competenza orale in una delle lingue provinciali al livello A2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue, sia la conoscenza della società e cultura locale. Prima di richiedere l'assegno familiare bisogna compilare un'autodichiarazione in MyCivis.

**Importante:** sia la persona richiedente che un/a suo/a eventuale coniuge o partner convivente devono avere questi requisiti e compilare l'autodichiarazione. Se uno dei due è cittadino italiano o comunitario, l'altro partner non deve fornire prove di lingua e cultura, anche se proviene da un Paese non-UE.

#### 1. Attestazione della conoscenza linguistica

Esistono le seguenti possibilità per attestare la conoscenza di una delle due lingue provinciali:

- a) **corso di lingua:** aver frequentato con successo un corso di lingua italiana o tedesca di livello minimo A2 con raccomandazione per un corso a un livello linguistico superiore (min. B1).
- b) **scuola:** aver frequentato con successo un anno scolastico in una scuola di lingua tedesca o italiana.
- c) **università:** essere iscritti o essere stati iscritti a un'università di lingua tedesca o italiana.
- d) **certificazione linguistica internazionale:** aver ottenuto una certificazione linguistica internazionale per la lingua italiana o tedesca oppure l'attestato provinciale di bilinguismo almeno di livello A2.
- e) **permesso soggiornanti di lungo periodo, accordo di integrazione:** aver superato il test di italiano per il permesso UE per soggiornanti di lungo periodo o ai fini dell'accordo di integrazione.
- f) **esame orale monolingue:** essere iscritti o sostenere con successo l'esame orale monolingue (italiano o tedesco) di livello A2 attivato presso il Servizio Esami di bi- e trilinguismo. Informazioni e iscrizione presso il Servizio di coordinamento per l'integrazione ([Zusammenleben.Convivere@provincia.bz.it](mailto:Zusammenleben.Convivere@provincia.bz.it)). Questo esame non è valido per il permesso di soggiorno.
- g) **iscriversi a un corso di lingua italiana o tedesca:** I **corsi di lingua** tedesca e italiana dedicati alle persone provenienti da Paesi non-UE sono gratuiti. È necessario dimostrare di aver frequentato almeno il 75% di un totale di **40 ore di corso ogni due anni**, fino al conseguimento del livello A2. In accordo con le organizzazioni di educazione permanente i **corsi di lingua** possono essere proposti in tutta la provincia con un minimo di 5 partecipanti.

#### Informazioni e iscrizioni ai corsi di lingua:

- **alpha beta piccadilly** (tedesco e italiano): [info@alphabeta.it](mailto:info@alphabeta.it), tel. 0471 978600, 0473 210650, [www.alphabeta.it](http://www.alphabeta.it)
- **AZB Cooperform** (tedesco e italiano): [azb@cooperform.it](mailto:azb@cooperform.it), tel. 0471 970954, [www.cooperform.it](http://www.cooperform.it)
- **Voltaire European Education Centre** (italiano): [voltaire@voltaire-bz.it](mailto:voltaire@voltaire-bz.it), tel. 0471 1894210, [www.voltaire-bz.it](http://www.voltaire-bz.it)



## 2. Attestazione della conoscenza della società e cultura locale

Esistono tre possibilità per attestare la conoscenza della cultura e della società locale:

- a) aver frequentato con successo un **anno scolastico** in una **scuola di lingua tedesca o italiana**.
- b) essere iscritti o essere stati **iscritti** a un'**università** di lingua **tedesca o italiana**.
- c) iscriversi a un **corso di società e cultura locale**:

I corsi di società e cultura locale sono gratuiti e possono essere organizzati in tutta la provincia, con un minimo di 5 partecipanti, previo accordo con le agenzie di educazione permanente che erogano i corsi. La frequenza è obbligatoria per il 100% delle ore. Il corso è strutturato in tre moduli della durata di tre ore ciascuno:

### Corso di società e cultura locale:

1. modulo: Alto Adige ieri e oggi

- a) Storia: momenti salienti della storia dell'Alto Adige per comprendere meglio il presente
- b) Geografia: con focus sulla geografia umana e sull'Alto Adige nel contesto geopolitico

2. modulo: I valori in Europa

Le persone partecipanti si confrontano con i dodici valori e principi stabiliti nella Carta dei diritti fondamentali dell'Unione Europea

3. modulo: abitare, salute, formazione, lavoro, tempo libero

Le persone partecipanti ampliano le loro conoscenze generali sui diversi temi e scoprono a quali organizzazioni rivolgersi per domande e bisogni individuali.

### Informazioni e iscrizioni ai corsi di società e cultura locale:

- **CLS** Consorzio Lavoratori Studenti per **Bolzano, Salto-Sciliar, Oltradige-Bassa Atesina e Val Gardena**: [cls@cls-bz.it](mailto:cls@cls-bz.it), tel. 0471 288003, [www.cls-bz.it](http://www.cls-bz.it)
- **KVW Bildung** ([www.kvw.org](http://www.kvw.org)):  
**Val Pusteria e Val Badia**: KVW Bildung Pustertal, [pustertal@kvwbildung.org](mailto:pustertal@kvwbildung.org), tel. 0474 413705  
**Valle Isarco**: KVW Bildung Brixen, [bixen@kvwbildung.org](mailto:bixen@kvwbildung.org), Tel. 0472 207978  
**Alta Valle Isarco/Wipptal**: KVW Bildung Wipptal, [wipptal@kvwbildung.org](mailto:wipptal@kvwbildung.org), Tel. 0472 751152
- **urania meran** per **Val Venosta, Burggraviato**: [info@urania-meran.it](mailto:info@urania-meran.it), tel. 0473 230219, [urania-meran.it](http://urania-meran.it)

### Ulteriori informazioni sul progetto “Convivere in Alto Adige”:

Servizio di coordinamento per l'integrazione  
web: [integrazione-diversita.provincia.bz.it](http://integrazione-diversita.provincia.bz.it)  
[coordinamento-integrazione@provincia.bz.it](mailto:coordinamento-integrazione@provincia.bz.it)  
Tel. 0471 418233